

Informativa ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 per la protezione dei dati personali (GDPR)

In osservanza dei principi sulla trasparenza della P.A. come previsti dal Decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni", (c.d. Decreto trasparenza), successivamente modificato dal Decreto legislativo 25 maggio 2016, n. 97 "Revisione e semplificazione delle disposizioni in materia di prevenzione della corruzione, pubblicità e trasparenza, correttivo della legge 6 novembre 2012, n. 190 e del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33, ai sensi dell'articolo 7 della legge 7 agosto 2015, n. 124, in materia di riorganizzazione delle amministrazioni pubbliche", la REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL, fornisce la presente informativa ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 (d'ora in poi GDPR o Regolamento).

1. Soggetti responsabili del trattamento dei dati personali

Titolare del trattamento dei dati personali è la REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL - con sede in via Gazzoletti, 2, 38122 Trento - Tel. 0461 201111 - Pec: regione.taa@regione.taa.legalmail.it, in persona del legale rappresentante pro tempore, (Presidente della Regione in carica).

Responsabile del trattamento dei dati personali è il Dirigente della Ripartizione V Gestione risorse strumentali, Ufficio Appalti, contratti, patrimonio e economato - via

Information im Sinne der Art. 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 über den Datenschutz (DSGVO)

Die AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL erteilt im Sinne der Art. 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 (in der Folge DSGVO oder Verordnung) diese Information unter Beachtung der Grundsätze der Transparenz der öffentlichen Verwaltung gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 14. März 2013, Nr. 33 „Neuregelung der Pflichten zur Bekanntmachung, Transparenz und Verbreitung von Informationen seitens der öffentlichen Verwaltungen“ (sog. Transparenz-Dekret), später geändert durch das gesetzesvertretende Dekret vom 25. Mai 2016, Nr. 97 „Überarbeitung und Vereinfachung der Bestimmungen betreffend Korruptionsvorbeugung, Bekanntmachung und Transparenz zur Verbesserung des Gesetzes vom 6. November 2012, Nr. 190 und des gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2013, Nr. 33 im Sinne des Art. 7 des Gesetzes vom 7. August 2015, Nr. 124 in Sachen Neuordnung der öffentlichen Verwaltungen“.

1. Verantwortliche für die Verarbeitung personenbezogener Daten

Verantwortlicher für die Verarbeitung personenbezogener Daten ist die AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL mit Sitz in 38122 Trient, Via Gazzoletti 2, Tel. 0461 201111 – zertifizierte E-Mail-Adresse regione.taa@regione.taa.legalmail.it, in der Person des amtierenden gesetzlichen Vertreters (Präsident der Region Trentino-Südtirol).

Auftragsverarbeiter ist die Leiterin der Abteilung V – Verwaltung der technischen Ressourcen, Amt für Vergabeverfahren, Verträge, Vermögen und Ökonomat –

Gazzoletti, 2, 38122 Trento – Tel. 0461 201280 – Pec appalti@pec.regione.taa.it. –

38122 Trient, Via Gazzoletti 2, Tel. 0461 201280 – zertifizierte E-Mail-Adresse appalti@pec.regione.taa.it.

Responsabile della protezione dei dati (RPD) - la REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL ai sensi di quanto previsto dall'art. 37 del Regolamento, con Deliberazione n. 86 del 16 maggio 2018, ha individuato il Consorzio dei Comuni Trentini, nella persona del dott. Gianni Festi, come Responsabile della Protezione dei Dati.

2. Fonti dei dati personali

I dati personali oggetto di trattamento sono raccolti direttamente presso l'interessato oppure presso soggetti terzi che li custodiscono per legge (per es. Provincia Autonoma di Trento, Provincia Autonoma di Bolzano, Comuni, Pubblici Registri, C.C.I.A.A., Anac, Tribunali, Prefetture/Commissariato del Governo per la Provincia di Trento e di Bolzano, Banca Dati Nazionale Antimafia – Ministero dell'Interno, Agenzia delle Entrate, Agenzia del Lavoro, Inps, Inail, Casse previdenziali di appartenenza).

In ogni caso, tutti i dati vengono trattati nel rispetto della legge e degli obblighi di riservatezza cui è ispirata l'attività della REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL.

3. Categorie di dati personali ottenuti da soggetti diversi dall'interessato

La REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL tratta le seguenti categorie di dati personali raccolti presso terzi:

a) dati personali (c.d. dati comuni) quali:

Datenschutzbeauftragter: Die AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL hat im Sinne des Art. 37 der Verordnung mit Beschluss vom 16. Mai 2018, Nr. 86 den Gemeindenverband der Provinz Trient in der Person von Herrn Gianni Festi als Datenschutzbeauftragten (DSB) bestimmt.

2. Quellen der personenbezogenen Daten

Die personenbezogenen Daten, die verarbeitet werden, werden direkt bei der betroffenen Person oder bei Dritten erhoben, die sie laut Gesetz aufbewahren (z. B. Autonome Provinz Trient, Autonome Provinz Bozen, Gemeinden, öffentliche Register, Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern, Nationale Antikorruptionsbehörde (Anac), Gerichte, Präfekturen/Regierungskommissariat für die Provinz Trient und Regierungskommissariat für die Provinz Bozen, Staatliche Anti-Mafia-Datenbank – Innenministerium, Agentur für Einnahmen, Agentur für Arbeit, NISF/INPS, INAIL, Vorsorgekassen).

Sämtliche Daten werden auf jeden Fall unter Einhaltung des Gesetzes und der Datenschutzpflichten verarbeitet, an denen die Tätigkeit der AUTONOMEN REGION TRENTINO-SÜDTIROL orientiert ist.

3. Kategorien personenbezogener Daten, die bei anderen Rechtssubjekten als die betroffene Person erhoben werden

Die AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL verarbeitet folgende Kategorien von bei Dritten erhobenen personenbezogenen Daten:

a) personenbezogene Daten wie z. B.

nome, cognome, denominazione, indirizzi, codice fiscale, P.Iva e i dati di cui alle banche dati presso terzi;

b) dati personali (c.d. dati giudiziari) risultanti da condanne penali, reati commessi, registrazioni nel casellario giudiziale, sentenze.

4. Finalità del trattamento dei dati

I dati personali saranno trattati per le seguenti finalità:

a) acquisizione di beni o servizi mediante i sistemi telematici e del mercato elettronico sulle piattaforme di Consip s.p.a. e del Me.Pat (Mercato Elettronico della Provincia Autonoma di Trento);

b) indizione di gare di appalto per l'acquisizione di servizi e forniture e per l'assegnazione di lavori pubblici secondo quanto previsto dai seguenti principali riferimenti normativi: D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (Codice dei contratti pubblici); L.P. 9 marzo 2016, n. 2; L.P. 19 luglio 1990, n. 23; L.P. 10 settembre 1993, n. 26;

c) stipulazione di contratti pubblici e di concessione di lavori, servizi e forniture, nonché dei contratti relativi a locazione, incarichi professionali e di consulenza;

d) adempimento di obblighi normativi, regolamentari e fiscali connessi al medesimo rapporto contrattuale;

e) svolgimento di eventuali trattative precontrattuali;

f) tutela dei diritti della REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL nascenti dal contratto (ad es. inadempimenti contrattuali, diffide, transazioni);

g) archiviazione.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per l'adempimento degli obblighi di legge e contrattuali. Pertanto, l'eventuale rifiuto del conferimento dei dati obbligatori

Vorname, Zuname, Benennung, Adressen, Steuernummer, Mehrwertsteuernummer und die Daten der bei Dritten geführten Datenbanken (sog. allgemeine Daten);

b) personenbezogene Daten, die aus strafrechtlichen Verurteilungen, begangenen strafbaren Handlungen, Einträgen im Strafregister oder Urteilen hervorgehen (sog. Gerichtsdaten).

4. Zwecke der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden zu den nachstehenden Zwecken verarbeitet:

a) Ankauf von Gütern oder Diensten mittels der telematischen Systeme und des elektronischen Markts auf den Plattformen von Consip SpA und ME-PAT (Elektronischer Markt der Autonomen Provinz Trient);

b) Ausschreibung von Vergabeverfahren für den Ankauf von Diensten und Lieferungen und für die Vergabe öffentlicher Arbeiten gemäß den nachstehenden wesentlichen Gesetzesbestimmungen: GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 (Kodex der öffentlichen Verträge); LG vom 9. März 2016, Nr. 2; LG vom 19. Juli 1990, Nr. 23; LG vom 10. September 1993, Nr. 26;

c) Abschluss von öffentlichen Verträgen und Konzessionen für Bauarbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen sowie von Mietverträgen, Verträgen für freiberufliche Leistungen und Beratungsaufträgen;

d) Erfüllung der mit dem Vertragsverhältnis zusammenhängenden gesetzlichen und steuerrechtlichen Verpflichtungen;

e) Durchführung eventueller vorvertraglicher Verhandlungen;

f) Schutz der aus dem Vertrag erwachsenden Rechte der AUTONOMEN REGION TRENTINO-SÜDTIROL (z. B. Nichterfüllung des Vertrags, Abmahnungen, Vergleiche);

g) Archivierung.

Die Bereitstellung der Daten ist für die Erfüllung der gesetzlich oder vertraglich vorgesehenen Pflichten obligatorisch. Bei eventueller Verweigerung der

comporterà l'impossibilità di perseguire l'acquisizione di servizi e forniture e di affidamento di lavori pubblici e di stipulare ed eseguire i contratti da parte della REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL.

5. Base giuridica e liceità del trattamento dei dati

Per le finalità indicate alle lettere a), b), c) ed e) del paragrafo 4 della presente Informativa la base giuridica del trattamento, che ne attesta la liceità, è quella prevista dall'art. 6, par. 1, lettera b) del GDPR, ossia *"Il trattamento stesso è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso"*.

Il trattamento effettuato per le finalità di cui alla lettera d) ed g) del medesimo paragrafo è basato su obblighi legali ai quali è soggetta la REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL (art. 6, par. 1, lettera c) del GDPR).

Per le finalità riportate nella lettera f) il trattamento è necessario per il perseguimento del legittimo interesse della REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL di tutelare i propri diritti nascenti dal contratto (art. 6, par. 1, lettera f) del GDPR).

6. Modalità del trattamento dei dati

Il trattamento dei dati sarà effettuato con modalità cartacee e con strumenti automatizzati (informatici/elettronici), con garanzia di riservatezza, integrità e accessibilità dei dati stessi. I dati saranno trattati, esclusivamente per le finalità di cui sopra, dal personale dipendente della REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL specificatamente istruito. Sempre per le finalità indicate, i dati potranno essere trattati da soggetti che

angeforderten obligatorischen Daten kann die AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL demnach weder den Ankauf von Diensten und Lieferungen bzw. die Vergabe von öffentlichen Arbeiten vornehmen noch Verträge abschließen und durchführen.

5. Rechtsgrundlage und rechtmäßige Verarbeitung der Daten

Zu den Zwecken laut Z. 4. Buchst. a), b), c) und e) dieser Erklärung gilt als Rechtsgrundlage der rechtmäßigen Verarbeitung der Art. 6 Abs. (1) Buchst. b) der DSGVO, der wie folgt lautet: *„Die Verarbeitung ist für die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich, die auf Anfrage der betroffenen Person erfolgen.“*

Die Verarbeitung zu den Zwecken laut Z. 4. Buchst. d) und g) basiert auf rechtlichen Verpflichtungen, denen die AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL unterliegt (Art. 6 Abs. (1) Buchst. c) der DSGVO).

Zu den Zwecken laut Buchst. f) ist die Verarbeitung zur Wahrung der berechtigten Interessen der AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL zum Schutz der aus dem Vertrag erwachsenden Rechte erforderlich (Art. 6 Abs. (1) Buchst. f) der DSGVO).

6. Modalitäten für die Datenverarbeitung

Die Datenverarbeitung erfolgt auf Papier und mit Hilfe automatisierter Verfahren (IT-Systeme/elektronische Instrumente), wobei die Vertraulichkeit und die Integrität der Daten sowie der Zugang zu denselben gewährleistet werden. Die Daten werden von spezifisch geschulten Bediensteten der AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL ausschließlich zu den besagten Zwecken verarbeitet. Überdies können sie zu den oben angeführten Zwecken von

svolgono attività strumentali per la REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL, che prestino adeguate garanzie circa la protezione dei dati personali e nominati Responsabili del trattamento ex art. 28 del Regolamento.

Rechtssubjekten verarbeitet werden, die Tätigkeiten zur Unterstützung der AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL durchführen und angemessene Garantien für den Schutz personenbezogener Daten bieten und als Auftragsverarbeiter gemäß Art. 28 der Verordnung ernannt werden.

7. Processi automatizzati e profilazione

E' escluso l'utilizzo di processi decisionali automatizzati compresa la creazione automatizzata di profili personali.

7. Automatisierte Entscheidungs - findung und Profilerstellung

Die Verwendung automatisierter Entscheidungsfindung – einschließlich der Erstellung persönlicher Profile – ist ausgeschlossen.

8. Categorie di soggetti destinatari dei dati personali

I dati personali conferiti potranno essere comunicati a soggetti terzi, appartenenti alle seguenti categorie:

- a) ripartizioni e strutture equiparate della REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL;
- b) operatori economici partecipanti alle procedure;
- c) soggetti ed enti terzi presso i quali sono stati raccolti o elaborati i dati.

I dati personali trattati dalla REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL non sono oggetto di diffusione, fatti salvi i casi espressamente previsti dalla legge.

8. Kategorien der Empfänger der personenbezogenen Daten

Die übermittelten personenbezogenen Daten können Dritten der nachstehend angeführten Kategorien mitgeteilt werden:

- a) Abteilungen und gleichgestellte Organisationsstrukturen der AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL;
- b) an den Verfahren beteiligte Wirtschaftsakteure;
- c) Drittpersonen und -körperschaften, bei denen die Daten gesammelt oder verarbeitet werden.

Unbeschadet der im Gesetz ausdrücklich vorgesehenen Fälle unterliegen die von der AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL verarbeiteten personenbezogenen Daten nicht der öffentlichen Offenlegung.

9. Trasferimenti extra UE

I dati personali non saranno trasferiti in Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea.

9. Weitergabe an Nicht-EU-Länder

Die personenbezogenen Daten werden nicht an Nicht-EU-Mitgliedstaaten weitergegeben.

10. Periodo di conservazione dei dati personali

I dati personali sono conservati in una forma che consenta l'identificazione degli

10. Zeitraum der Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Die personenbezogenen Daten müssen im Sinne des Art. 5 Abs. (1) Buchst. e) der

interessati per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità per le quali sono trattati ai sensi dell'art. 5 comma 1, lettera e) del Regolamento.

La REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL conserva i dati per le finalità di archiviazione per obbligo di legge (art. 15 della L.P. 23/1990) e per pubblico interesse. I dati vengono altresì conservati per le finalità di ricerca scientifica o storica o a fini statistici.

E' fatta salva la facoltà della REGIONE AUTONOMA TRENINO ALTO ADIGE/SÜDTIROL di conservare i dati per ulteriori finalità compatibili con quelle sopra indicate.

11. Diritti dell'interessato

Ai sensi e per gli effetti di cui al GDPR sono riconosciuti all'interessato, i seguenti diritti, che potrà esercitare nei confronti della REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL:

a) diritto di ottenere dalla REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL la conferma che sia o meno in corso un trattamento di dati personali che riguardano l'interessato medesimo e, in tal caso, di ottenere l'accesso ai dati personali e alle informazioni previste dall'art. 15 del GDPR;

b) diritto di ottenere la rettifica dei dati personali che riguardano l'interessato nonché l'integrazione degli stessi qualora da parte dell'interessato medesimo venissero riscontrate inesattezze o qualora questi risultassero incompleti (art. 16);

c) diritto di cancellazione dei dati ("diritto all'oblio"), laddove ricorra una delle fattispecie di cui all'art. 17;

d) diritto di limitazione del trattamento, nei casi previsti dall'art. 18;

e) diritto di opposizione al trattamento, ai sensi e nei limiti di cui all'art. 21;

Verordnung in einer Form gespeichert werden, die die Identifizierung der betroffenen Personen nur so lange ermöglicht, wie es für die Zwecke, für die sie verarbeitet werden, erforderlich ist.

Die AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL speichert die Daten zwecks gesetzlich vorgesehener Archivierung (Art. 15 des LG Nr. 23/1990) und im öffentlichen Interesse. Die Daten werden überdies für wissenschaftliche oder historische Forschungszwecke oder für statistische Zwecke aufbewahrt.

Die AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL kann die Daten zu weiteren Zwecken speichern, die mit den oben angeführten vereinbar sind.

11. Rechte der betroffenen Person

Im Sinne und für die Wirkungen laut DSGVO kann die betroffene Person die nachstehenden Rechte gegenüber der AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL geltend machen:

a) das Recht von der Autonomen Region Trentino-Südtirol die Bestätigung darüber zu verlangen, ob sie betreffende personenbezogene Daten verarbeitet werden; ist dies der Fall, so hat sie ein Recht auf Auskunft über diese personenbezogenen Daten und auf den im Art. 15 der DSGVO vorgesehenen Informationen;

b) das Recht auf Berichtigung sowie auf Ergänzung der sie betreffenden personenbezogenen Daten, wenn die betroffene Person feststellt, dass diese Daten unrichtig oder unvollständig sind (Art. 16);

c) das Recht auf Löschung der Daten („Recht auf Vergessenwerden“) in den Fällen laut Art. 17;

d) das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung in den Fällen laut Art. 18;

e) Widerspruchsrecht im Sinne und in den Grenzen laut Art. 21.

Tali diritti potranno essere esercitati mediante richiesta inviata alla REGIONE AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL - con sede in via Gazzoletti, 2, 38122 Trento - Tel. 0461 201111 - Pec: regione.taa@regione.taa.legalmail.it.

Si ricorda, infine, che Lei ha il diritto di proporre reclamo al Garante per la Protezione dei dati personali o ad altra Autorità di controllo ai sensi dell'art. 13, par. 2, lettera d) del GDPR.

Diese Rechte können durch einen an die AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL, Via Gazzoletti 2, 38122 Trient (Tel. 0461 201111), zertifizierte E-Mail-Adresse regione.taa@regione.taa.legalmail.it, gerichteten Antrag geltend gemacht werden.

Schließlich wird darauf hingewiesen, dass Sie im Sinne des Art. 13 Abs. (2) Buchst. d) der DSGVO das Beschwerderecht bei der Datenschutzbehörde oder einer anderen Aufsichtsbehörde haben.